

# IMMACULATE CONCEPTION UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH ПАРАФІЯ НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ

**116 East Illinois Avenue  
PALATINE, ILLINOIS 60067-7116**

ПАРОХ - FR. MYKHAILO KUZMA – PASTOR

**(847) 991-0820 e-mail: [frmykhailo@att.net](mailto:frmykhailo@att.net) web page: [icshrine.org](http://icshrine.org)**

СОТРУДНИК – FR. YAROSLAV MENDYUK – ASSOCIATE PASTOR

**(224) 801-1907 e-mail: [ymendyuk@gmail.com](mailto:ymendyuk@gmail.com)**

FR. ANDRII KUZNIAK

**(312) 614-9225**

**Facebook: Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church-Palatine**

**YouTube: Immaculate Conception Ukrainian Church - Palatine**

## 7МА НЕДІЛЯ ПІСЛЯ П'ЯТДЕСЯТНИЦІ 11 ЛИПНЯ, 2021

### БЛАЖЕННІШИЙ СВЯТОСЛАВ: «СЬОГОДНІ ПРОСИМО ДІВУ МАРІЮ СВОЄЮ НЕУСТАННОЮ ПОМІЧЧЮ ЧУВАТИ НАД НАШИМИ МОРЯКАМИ І НАД УКРАЇНСЬКИМ НАРОДОМ»

*У першу неділю липня, коли в УГКЦ святкуємо свято Матері Божої Неустанної Помочі, Україна святкує День військово-морського флоту. Саме тому сьогодні прагнемо урочисто посвятити наших моряків неустанній помочі Діви Марії. Ми хочемо, щоб Богородиця на морях і океанах неустанно чувала над нашими моряками й над усіма тими, які на морі охороняють рубежі нашої Незалежної Держави.*



Про це сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав під час проповіді до вірних у першу неділю липня, у день свята Матері Божої Неустанної Помочі.

На початку проповіді Предстоятель звернув увагу на те, що у сьогоднішньому Євангелії Матей змалює образ Бога, який кличе. Зокрема, ми чуємо історію про покликання перших апостолів.

На переконання проповідника, сьогодні слово «покликання» не всім зрозуміле, ба більше, вважається

клерикальним.

«Властиво, ким є той Бог, який кличе? А відтак, до чого кличе Творець своє створіння? Яку мету Господь ставить перед людиною? До чого Він її покликає?» – над цими питаннями заохочує замислитися Глава Церкви.

І відповідає: «Господь кличе свою людину до себе і за собою. Бог, як Творець, покликає людину і усе своє створіння з хаосу, невпорядкованого замішання до гармонії, краси, а остаточно до повноти життя».

«Саме покликання є чимось, що Господь скеровує як певне завдання: як до всього народу, до Церкви, так і до кожної людини», – переконаний Блаженніший Святослав.

За його словами, сьогодні ми бачимо, як Христос кличе своїх учнів бути співучасниками Його місії. Він кличе апостолів, щоб вони звершували у своєму земному житті те, що хоче для людини здійснити Господь Бог. Вперше Христос покликав апостолів над морем, яке є образом первісного хаосу. Саме звідти Господь хоче покликати до гармонії, краси і святості кожну людину.

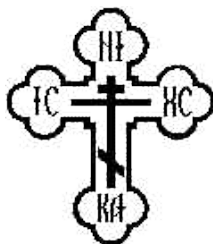
*(продовження на ст. 3)*

# 7<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

## JULY 11, 2021

### ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ (12го до 25го липня, 2021) ORDER OF SERVICES (July 12<sup>th</sup> to 25<sup>th</sup>, 2021)

Понеділок – Monday 12	<b>СВВ. АПОСТОЛИ ПЕТРО І ПАВЛО</b> (юліянський кал.) <b>HOLY APOSTLES PETER &amp; PAUL</b>
	9:00 A.M. for our parishioners
	7:00 P.M. Special Intention
Вівторок – Tuesday 13	8:00 A.M. Ron (B-day) and Andrea Andres – family +Marian Wereminski (P) – Teresa Bindas
Середа – Wednesday 14	8:00 A.M. +Stephen & Diane Storkel - family
Четвер – Thursday 15	8:00 A.M. +Maria Iwankiw - family
П'ятниця – Friday 16	8:00 A.M. +Hryhorij Lozynsky & Adrian Komarynsky – Luba Lukomsky
Субота – Saturday 17	9:00 A.M. for sanctification of our clergy Special Intention
Неділя – Sunday 18	8:30 A.M. Special Intention
	10:00 A.M. for our parishioners
	11:30 A.M. Special Intention
Понеділок – Monday 19	8:00 A.M. +Annabelle Andres - family Special Intention
Вівторок – Tuesday 20	8:00 A.M. <b>GREAT PROPHET ELIJAH – ПРОРОК ІЛІЯ</b> +Ivan Kocko – Orysia Kocko
Середа – Wednesday 21	8:00 A.M. Special Intention
	7:00 P.M. +Stephen & Diane Storkel - family
Четвер – Thursday 22	8:00 A.M. Oleh & Marta Kuzma – family Special Intention
П'ятниця – Friday 23	8:00 A.M. +Maria Iwankiw - family
Субота – Saturday 24	9:00 A.M. +Petro Nishko - family +Eustachius Shewchuk – Shewchuk family Anna Guralchuk – Luba Lukomskyj
Неділя – Sunday 25	8:30 A.M. for those who are ill
	10:00 A.M. for sanctification of clergy
	11:30 A.M. for our parishioners



**“Through Mary, we come to her Son more easily.”**

"It is suffering, more than anything else, which clears the way for the grace which transforms human souls. Suffering, more than anything else makes present in the history of humanity the powers of the Redemption." — Pope St. John Paul II

(продовження з ст. 1)

«Найбільший дар і найглибше покликання, яке може отримати кожна людина – це бути християнином, – наголошує проповідник. – Адже бути християнином означає бути причасником творчої дії Бога-Творця і відкритися на спасіння, яке Господь мені чинить. Кожна людина покликана до хрещення, вона покликана віднайти у собі дар бути сином або донькою Бога».

У другій частині проповіді Глава Церкви вказав на сьогоднішнє свято Матері Божої Неустанної Помочі. «Це не є свято якоїсь однієї ікони, бо ми маємо багато різних ікон, які можемо назвати іконою Неустанної Помочі Пречистої Діви Марії. Мати Божа неустанно чуває над кожною і кожним з нас. Тому в сьогоднішньому святі ми вшановуємо неустанне піклування Пречистої Діви Марії над Божим народом, над кожною віруючою особою», – пояснив він.

На його переконання, людина часто втомлюється просити про допомогу, проте Матір Божа ніколи не втомлюється допомагати. «Тому Її опіка, поміч і чування над нами сьогодні урочисто визнається й сповідується нашою Церквою як неустанна поміч, яка ніколи не припиняється. А нам зі свого боку важливо не припиняти про неї волати, просити, щоб здійснити своє земне покликання», – підкреслив архиєрей. Відтак Отець і Глава Церкви зауважив, що в день свята Неустанної Помочі Матері Божої Україна святкує День військово-морського флоту.

«Тому сьогодні хочемо в цей День, передаючи наших моряків під покров неустанної помочі Пречистої Діви Марії, також їм передати ікону Матері Божої Неустанної Помочі. Цей акт ми здійснимо, коли Господь приведе нас на берег моря так само, як колись Христос прийшов на берег Галилейського моря кликати своїх перших учнів», – зазначив проповідник.

«Проте вже сьогодні хочемо здійснити момент посвяти і молитви, щоб Пречиста Діва Марія своєю неустанною поміччю чувала над нашими хлопцями і над українським народом», – наголосив на завершення духовний лідер українців.

*Департамент інформації УГКЦ*

**ПРОСИМО МОЛИТИСЯ ЗА:** о. Андрія Чировського, о. Богдана, о. Михайла Кузьму, Джона Панько, Тима Гайдера, Дебі Плішки, Мардж Матвіїв, Любу Чорну, Євгена Павліша, Любу Лукомську, Андрею Андрес, Євгенію Яхнів, Лярису Дас, Джекі Мишкієвич, Анну Назар, Келвина Макмена, Наталію Лісову, Марію Ступень, Христю Рудавську, Роксолянну Козич і за всіх недужих.

**PLEASE PRAY FOR:** Fr. Andriy Chirovsky, Fr. Bohdan, Fr. Mykhailo Kuzma, John Panko, Tim Heider, Debbie Plishka, Marge Matviuw, Luba Chorny, Eugene Pawlisz, Luba Lukomskyj, Andrea Andres, Betty Jachniw, Laryssa Das, Jackie Myshkiewicz, Anna Nazar, Calvin McMahon, Nataliya Lisova, Maria Stupen, Christine Rudawski, Roxolana Kozych and all those in need of our prayers.

## **ВАШ ДАР БОГОВІ ТА ПАРАФІЇ – YOUR GIFT TO GOD & PARISH**

Неділя 27го червня / Sunday, June 27<sup>th</sup> \$2,258.00

Будівельний Фонд / Building Fund – \$2,071.00

Додаткові Парафіяльні Зобов'язання / Additional Church Obligations - \$958.00

Червона Рута / Chervona Ruta (profit & donations) - \$22,057.58

Неділя 4го липня / Sunday, July 4<sup>th</sup> \$3,775.00

Будівельний Фонд / Building Fund – \$4,708.00

## **ОГОЛОШЕННЯ**

1. Будь ласка віддайте одні годину вашого часу у молінні перед Евхаристійним Христом який перебуває в кивоті. За інформацією дзвонить до пані Лесі Чернецької на тел. 847-907-1624. Просимо приносити сушені продукти і консерви на допомогу потребуючим.
2. Просимо приносити сушені продукти і консерви на допомогу потребуючим.
3. У понеділок 12го липня припадає празник св. Апостолів Петра і Павла за юліянським календарем. Літургії о год. 9 рано і 7 вечір.
4. Просимо на каву, канапки і солодке після св. Літургії.

## **ANNOUNCEMENT**

1. Please sign up for one hour a week to spend time and pray in the presence of our Eucharistic Lord. Please choose your time and sign up as you exit the church. Remember that our Lord asked the Apostles: "Could you not spend one hour with me?" For more information call Mrs. Lesia Chernetska at 847-907-1624.
2. Please continue bringing dry and canned goods to help the needy.
3. On Monday, Junly 12<sup>th</sup> we celebrate the Great Apostles Peter and Paul on the Julian calendar. Divine Liturgies will be celebrated at 9AM and 7PM.
4. Please join us for coffee, sandwiches and sweets after the Divine Liturgies

Комісія у справах Родини і Мирян єпархії Святого Миколая, звертається до всіх Вас з проханням допомогти нам у благодійній акції - прибирання і упорядкування могил на цвинтарі Святого Миколая, які з різних причин немає кому доглядати. Просимо всіх бажаючих, доєднатися до цієї акції в наступні суботи: 17-го і 24-го липня. Початок о 10-ій год., ранку на цвинтарі Святого Миколая за адресою: 8851 W Higgins Rd Chicago, IL 60631

По можливості просимо взяти з собою підставові інструменти для прибирання (граблі, віники, відра, лопати, тощо...) довідки за тел: 773-407 9477

The Laity Commission of St. Nicholas Eparchy is reaching out for volunteers to clean and tidy up sections of St. Nicholas Cemetery on Saturday July 17 and Saturday July 24. If you would like to help us care for those graves which no longer have anyone to look after them, please join us at at 10 am at St. Nicholas Cemetery, located at 8851 W Higgins Rd, Chicago, IL 60631.

Bring gardening tools with you (rakes, brooms, buckets, shovels, etc ) if you can.

For questions: 773-407 9477

## **HEART OF MY HEART**

**Meditation:** March 1, 1937. The Lord gave me to know how displeased He is with a talkative soul. I find no rest in such a soul. **The constant din tires Me, and in the midst of it the soul cannot discern My voice** (*Diary*, 1008).

Why are You sad today, Jesus? Tell me, who is the cause of Your sadness? And Jesus answered me, **Chosen souls who do not have My spirit, who live according to the letter** [cf. 2 Cor. 3:6] **and have placed the letter above My spirit, above the spirit of love.**

**I have founded My whole law on love, and yet I do not see love, even in religious orders. This is why sadness fills My Heart** (*Diary*, 1478).

**My Prayer Response:** Lord Jesus, help us to discern Your voice within and live according to the spirit of love, so that Your Heart may be filled with joy. We pray for chosen souls who place the letter above Your spirit of love

## DISCERNMENT BEAT: 'OUR LADY OF LIGHT'

For years, since the early nineties, during trips to Ohio, we've heard about the supposed apparitions and revelations around Cincinnati.

They are known as "Our Lady of Light," and they were one of a flurry that came out of that state and neighboring Kentucky, as well as Indiana (the "tri-state" area).

The seer was and remains anonymous. Phenomena included orbs and streaks of light outside a church, Saint Joseph, in Cold Spring, Kentucky (just across the Ohio border).

### **How did it begin?**

September 1, 1991 – in a field in Indiana, it is explained, a beautiful woman appeared to five mothers and identified herself as "The Lady of Light." One of the five mothers became known as "the Batavia (Ohio) visionary."

"On July 15, 1993, I was called by an inward request from Our Lady to go to the replica of her Lourdes Shrine in Dayton, Ohio," recalled the alleged visionary. "I went with several others there to pray. While we were saying the Rosary, a golden light formed near her statue and then it seemed the grotto disappeared, and it was like the sky. Then Jesus appeared in the light. He did not say anything but was just there for a few seconds and looked down at us. As He faded away, Our Lady appeared in the same golden light. She seemed to be floating on a cloud, slightly above her statue. Her head was bare and her long black hair moved as if in a breeze."

As always, caution is in order. There have been controversies with this and other proclaimed revelations in Ohio, which was an epicenter of U.S. seers who exploded onto the scene in the wake of Medjugorje. The streaks of lights, when they are neon-like, can seem uncomfortably similar to Bayside, Queens (where such phenomena was also reported) — but also bears resemblances to phenomena witnessed at Mount Krizevac in Medjugorje and apparition sites such as one near Cuencha, Ecuador.

Thus, it is difficult to discern and prayer and fasting are always in order before personal involvement in the mystical.

There is no question about the sincerity and holiness of priests, such as Father LeRoy Smith, who were close to these situations, as well as those who have promoted the apparitions.

### **The messages?**

In fact, some of the early ones focused on clerics.

*"These times of testing are hard on God's people, especially His priests,"* was one from Mary in 1994. *"Know that you are not alone in your trials. I am with you as I was with the first Apostles. Pray for each other and help each other to a better understanding of God's truths."*

Our Lady also allegedly told the "Batavia seer" (so named after the town with which she was associated), that in this time of satanic attack: *"My priests are now his targets to keep them from doing their work. All of my faithful souls are being attacked by Satan at this time, but he will be going with a vengeance after my ambassadors of this land."*

There were of course messages for the rest of us, as well.

*"Be at peace,"* was another in 1993. *"Know that I requested that you arise at night to pray and to study the scriptures in order that I might lead you into holiness. You sanctify your spirit by sacrificing your time for God. Arising from your sleep for even a short time to pray is a pleasing sacrifice to the Father."*

*"You cannot walk the path of holiness and still cling to the ways of the world. In your prayers, you should release your worldly problems to the Father. Just as your body needs daily bread, your soul needs spiritual nourishment which only the Father can provide."*

*"To receive and retain this spiritual food, you must make your heart a pure vessel, for if the vessel is not pure, the contents will tarnish."*

For many are those, in our time, who exercise worldliness in the name of religion. (The fruit: rancor and division.)

**As for the lights around the church:** we recall Father Smith taking us around and showing where it occurred — what one book about the revelations, *Personal Revelations*, described as



"breathtaking" luminosities and "balls of light" that "seemed to be bouncing everywhere and through the people there."

Orbs of light are often reported at spots of the supernatural (both holy and the opposite, such as hauntings). We were told it was like cameras flashing all over. Take what is good, says Scripture of the mystical, and leave the rest.

Mysterious, for sure — and witnessed by many hundreds.

In 1993 — on Halloween — the Blessed Mother was said to have explained that *"the destruction of the family is the master plan of the fallen angel to deceive God's children and to corrupt souls."*

Certainly, and sadly, this has been realized.

**Beyond divorce, adultery,** and cohabitation, did anyone imagine, back then, that it would get to the point of widespread gay marriage, multiple genders, and transsexualism — and persecution of those who resisted it?

*"Study the Holy Scriptures and make each day a day of prayer,"* said Mary, as conveyed by the visionary. *"I will be with you and will continue to lead and teach you."* The seer quoted Jesus as saying, *"Woe to you, America, for you have turned your eyes away from God."*

(Yet, we celebrate the Fourth as if nothing untoward is happening.)

**At the same time,** the main focus must always be inward: on ourselves. *"I invite you this day to reflect on the days of your life,"* said Our Lady of Light. "This time given you on earth is a gift from the Father and it passes by very swiftly.

*"All the earthly possessions that you have come to treasure even more than the love of your Heavenly Father shall pass away in time.*

*"Remember, my children, only what you do for God will last into eternity. Review your time spent every day. Is it for God or for you?"*

## **OUR LADY OF MEDJUGORJE, QUEEN OF PEACE**

***"Medjugorje is the spiritual center of the world"***

*(St. Pope John Paul II)*



Dear Family of Mary!

**"Today I am calling all of you: pray with me for peace and freedom..." (June 25, 2021)**

Our Mother has spoken to us about peace for 40 years. Her messages are filled with wisdom and light. She has been guiding us on the way of peace so that we could help her to establish peace in our peaceless world. In simple words, Our Lady teaches us the powerful way of peace.

Pray these words from Our Lady, and let them become part of you!

**"I wish to engrave in every heart the sign of love. If you love all mankind, then there is peace in you. If you are at peace with all men, it is the kingdom of love." (1/18/84)**

**"Pray, because I need many prayers. Be reconciled, because I desire reconciliation among you and more love for each other, like brothers. I wish that prayer, peace, and love bloom in you." (2/2/84)**

**"Pray, because prayer is very necessary to you. With prayer, your body and soul will find peace. (2/4/84)**

**"Pray and fast! I ask of you. Pray for the peace and humility of your hearts."(2/12/84)**

**"The most important in spiritual life is to ask for the gift of the Holy Spirit. When the Holy Spirit comes, then peace will be established. When that occurs, everything changes around you. Things will change." (10/84)**

Dearest Mother, we want to respond to your call, to live your words and be a help to you in your quest for peace. Teach us, dearest Mother, to love peace. Send us the Holy Spirit, so we will become peace for our brothers and sisters. Thank you!

## **ПРИГАДУЄМО УСІМ ПАРАФІЯНАМ**

Щоб гідно приймати Святі Тайни парафіянин повинен жити за правилами віри та серйозно підготуватися. Добрі (віддані) парафіяни є ті котрі:

1. В неділі й свята беруть участь в Святій Літургії
2. Жертвують час, таланти і матеріально підтримують парафію
3. Записані до парафії
4. Знають загальні правди й молитви нашої віри

## **A REMINDER TO ALL PARISHIONERS**

Reception of the Sacraments requires the committed practice of the faith and serious preparation. Committed parishioners are those who:

1. Attend Divine Liturgy on Sunday's and Feast Days
2. Give of their time, talents and financial resources
3. Have enrolled in the parish
4. Know and understand the basic prayer and tenets of our faith

### **Remember Our Parish in Your Will**

You can leave a lasting legacy to benefit future generations! Please remember our Immaculate Conception Ukrainian Catholic Parish when creating your will. Your good works will continue after you have gone! ***Please contact the office for information.***

### **Згадайте нашу парафію у Вашому заповіті**

Ви можете залишити частину своєї спадщини на благо майбутніх поколінь! Ласкаво, пам'ятайте, парафію Непорочного Зачаття Пречистої Діви Марії при створенні Вашого заповіту. Ваші добрі діла будуть продовжуватися після Вашого повернення Додому, до вічного життя!